

# របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំរបស់ក្រុមការងារប្រយុទ្ធនឹងការបំប្លែងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងសេដ្ឋកិច្ច

ការងារប្រយុទ្ធនឹងការបំប្លែងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងសេដ្ឋកិច្ច  
របស់ក្រុមការងារប្រយុទ្ធនឹងការបំប្លែងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងសេដ្ឋកិច្ច



ស្នាដៃ  
របស់ក្រុមការងារប្រយុទ្ធនឹងការបំប្លែងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងសេដ្ឋកិច្ច

ប្រតិបត្តិការ



**USAID**  
ជំនួយពីពលរដ្ឋអាមេរិក

ការងារប្រតិបត្តិការ (កម្មវិធី) របស់យើង គឺជាការផ្តល់ជំនួយបច្ចេកទេស និង  
ការគាំទ្រដល់ការងាររបស់អង្គការយូណេស្កូ ក្នុងការកែលម្អប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង  
ហិរញ្ញវត្ថុ និងការងារផ្សេងៗទៀត របស់អង្គការយូណេស្កូ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា  
។ ការងារប្រតិបត្តិការ របស់យើង គឺជាការផ្តល់ជំនួយបច្ចេកទេស និង  
ការគាំទ្រដល់ការងាររបស់អង្គការយូណេស្កូ ក្នុងការកែលម្អប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង  
ហិរញ្ញវត្ថុ និងការងារផ្សេងៗទៀត របស់អង្គការយូណេស្កូ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា  
។



ការងារប្រតិបត្តិការ (កម្មវិធី) របស់យើង គឺជាការផ្តល់ជំនួយបច្ចេកទេស និង  
ការគាំទ្រដល់ការងាររបស់អង្គការយូណេស្កូ ក្នុងការកែលម្អប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង  
ហិរញ្ញវត្ថុ និងការងារផ្សេងៗទៀត របស់អង្គការយូណេស្កូ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា  
។

ការងារប្រតិបត្តិការ (កម្មវិធី) របស់យើង គឺជាការផ្តល់ជំនួយបច្ចេកទេស និង  
ការគាំទ្រដល់ការងាររបស់អង្គការយូណេស្កូ ក្នុងការកែលម្អប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង  
ហិរញ្ញវត្ថុ និងការងារផ្សេងៗទៀត របស់អង្គការយូណេស្កូ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា  
។

ការងារប្រតិបត្តិការ (កម្មវិធី) របស់យើង គឺជាការផ្តល់ជំនួយបច្ចេកទេស និង  
ការគាំទ្រដល់ការងាររបស់អង្គការយូណេស្កូ ក្នុងការកែលម្អប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង  
ហិរញ្ញវត្ថុ និងការងារផ្សេងៗទៀត របស់អង្គការយូណេស្កូ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា  
។

# matka

2 esckppm

4 etc,abSßkarRbqalyGßBBkrI YyRtV Gnm%ddtempc ?

6 etbTdanGnpCati manGKß ?

12 sßßRbqalyGßBBkrI YyÉkraC

14 etc,abKYrmbBaß cßNccGKß ?

16 ethanc,abGKßnaeBI bcßß,nänHedm,RbqalyGßBBkrI Yy ?

17 etI GaceFßGKßHedm,Fana [ c,abRSbeTAngybTdanGnpCati ?

18 snßnßkm

20 BßßmanbEnßn

# esckppm

kicxitxNbyERoganaEdl Ckij [ manc, abRoqatjGMBBkrI YyenAkjRbeTskmCa cabepheLgtatjBjqal 1994 mk. BRgagc, abnmy<sup>2</sup>Edl ) anbegiteLbkjry<sup>3</sup>BI 10 qalkngmkenHKWaBRgagEdl silenAekambTda Gnpcati. naBI fpenH raCrdaPial ) anBakfakarGnm%c, abRoqatjGMBBkrI YmYEdl RsbtabTdaGnpcati KwaGTPaBdeMgenAkjyus<sup>2</sup>stakaNsrmabkNhrbsxii. enAEkicRbCMBKHeyabI CamYningshKmn Gkpll CnnyGnpcatikal Bex F12004 knqmk raCrdaPial kmCa) anRmeRbogfangnGnm%c, abSpkarRoqatjGMB BkrI Y Edl manbTdaGnpcatin [ hsdmAcqat2005 xagmkenH.

naBI bcb, nenH BRgagc, abSpkarRoqatjGMBBkrI Y kRgRtU) anEksRmV edayRksyTmak;TmgrdsPa RBT\$Pa nigGFkarcic<sup>2</sup>edaymankarshRbtbtakarCamYningTRokSabecReTsGnpcatmYcMh. BRgagc, abenH RtU) aneKrbogfangreral srmabkarBekKHeyabI CasaFarN<sup>3</sup>enAkjGMLgEx sha qat2005 xagmkenH rcbnbnkmngdakCdkN<sup>3</sup>rdaeApdm, Bhitu.

raCrdaPial kmCa) ansniapgedrfa ningshkaryagxobxiiCamYningGkBaKBrkFadGsenAel BRgag c, abenH. kgnamCaobCaI rdenRbeTskmCa TadenAkjrdapial EpkEkCn nigsganslil epSg<sup>2</sup> Gkmanstidm, l FanafaraCrdaPial ekarBtamkar snuarbsxii edm, beglic, abRoqatjGMBBkrI YEdl manbTdaGnpcatingFanafa kicxitxNbyERogTajLayenAkjkarRoqatjGMBBkrI YyenHRTU) anGnutbyageBjel j CamYningFnFanEdl sm Rsb.



edm, RoyuT RoqatjGMBBkrI Y eybRtUerobcl, abmYcGay) anI ¥ nigskitü RBmTajlynkarRtV Bhitu tandanGMBBkrI Y edm, FanagaykarGnutp\_TTV I Tpl I CaTKabcitp edaykatbnly) aneChbpllt tanEdl GaceFYan nlskasRbRbtGMBBkrI Y nigedayel kTkcitpI karcU rhtandanBisMakmhaCn CaBesstamry<sup>3</sup>bNbj sarBzmanEdl mansII FmvCaCl<sup>3</sup> skism nigmankarTTV xsrTuxs;. dtecl eygKb, RtUonkicKarenHyagplipg, CamYningRKbedKBakBrkFadedayRbtbtlamvFanenc, abCaFrman.

snkfarbssemp hu Esn EfganAkj»kasebksnisITCatisBkarBRqGPial kicP¥ edm, katbnlyPaBRkRk nigkaGPiDAn\_PIBj ef7/14 Ex Fubjal2004



សម្រាប់ប្រយោជន៍ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលក្រុមហ៊ុនប្រតិបត្តិការសេវាសុខាភិបាលកម្ពុជា ។ ឯកសារនេះត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយគ្រូបង្រៀនបច្ចេកទេស និងប្រតិបត្តិការសេវាសុខាភិបាលកម្ពុជា ។ ឯកសារនេះត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយគ្រូបង្រៀនបច្ចេកទេស និងប្រតិបត្តិការសេវាសុខាភិបាលកម្ពុជា ។ ឯកសារនេះត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយគ្រូបង្រៀនបច្ចេកទេស និងប្រតិបត្តិការសេវាសុខាភិបាលកម្ពុជា ។

*Rbsasnrbs; Ek] th ]bnaykrdaip sru Gan EfganKujkic: RbCikmBkKaleyab I ;  
 ៩៧៧៦ ExFibjM2004*

**ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា**  
 Council for the Development of Cambodia, CDC  
 Cambodian Rehabilitation and Development Board, CRDB

**សុចនាករពិនិត្យគ្រួសារជាន់ខ្ពស់កិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់ ឆ្នាំ ២០០៤**

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ជាមួយនិងអ្នកផ្តល់ជំនួយ បានប្តេជ្ញាថានឹងធ្វើការជាមួយគ្នា ដើម្បីអនុវត្តយុទ្ធសាស្ត្រចតុកោណរូបសម្រាប់ រាជរដ្ឋាភិបាល និងខិតខំសំរេចអោយបាននូវគោលដៅទាំងឡាយដែលបានកំណត់នៅក្នុងយុទ្ធសាស្ត្រជាតិកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រ និងគោលដៅអភិវឌ្ឍន៍សហប្រតិបត្តិការ ។ វិស័យជាអាទិភាពនានាជាសកម្មភាព/ពិនិត្យតាមដានរួម ដែលបញ្ជាក់នៅក្នុង ម៉ាទ្រិច គឺជាការជំរើសនៃសូចនាករសំខាន់ៗដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយគ្នាលើគ្រប់វិស័យ ។ គេបានលើកជាសំណើថា រៀបចំលើកតែមាន ការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀត រាល់សន្ទនាទាំងអស់ ត្រូវសំរេចអោយបានសំរាប់កិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់ លើកក្រោយ ( ឆ្នាំ ២០០៥ ) ។

វិស័យ	សូចនាករ
<p><b>ផ្នែកទី ១ . ការពង្រឹងអភិបាលកិច្ច</b></p> <p>(១) ការប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ និងបង្កើតគណនេយ្យភាព :</p> <p>ចំនួនសំខាន់ៗនៃយុទ្ធសាស្ត្ររបស់ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាដើម្បីប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ គឺការចាត់វិធានការច្បាស់លាស់ នានា សំដៅលើបុគ្គលិកនៃ អំពើពុករលួយ</p>	<p>១. នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌច្បាប់ច្បាប់ដែលមានជាធរមាន ករណី ដែលបានរាយការណ៍នានា ពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើ ពុករលួយ គួរត្រូវបានប្តឹងទៅតុលាការ ដើម្បីធ្វើការ លើបង្កើត និងសវនាការ ។ អាជ្ញាធរអនុវត្តច្បាប់នានា ត្រូវអនុវត្ត វិធីសាស្ត្រដែលមានសក្តានុពល: យុទ្ធសាស្ត្រ និងរដ្ឋបាល ចំពោះការចោទប្រកាន់លើ រឿងក្តីនានាអំពីអំពើពុករលួយ ។</p> <p>២. ជំរុញការរៀបចំគម្រោងច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងអំពើពុករលួយនាពេល បច្ចុប្បន្ននេះ អោយស្របតាមបទដ្ឋានអន្តរជាតិ ( ដូចបានចុះបញ្ជាក់នៅក្នុងអនុសញ្ញាសហប្រជាជាតិប្រឆាំងអំពើ ពុករលួយ និងវិធានផ្សេងៗទៀត )</p> <p>៣. រាជរដ្ឋាភិបាល គួរចាប់ផ្តើមរៀបចំការងារក្នុងការបង្កើតក្របខ័ណ្ឌ ច្បាប់ ( ដូចជាច្បាប់ស្តីពីការកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រ ) ដើម្បីសំរួល ភាពងាយស្រួលក្នុងការទទួលបានព័ត៌មានដែលគ្រប់គ្រងដោយ អាជ្ញាធរសាធារណៈនានា ។ ក្នុងពេលជាមួយគ្នានេះ អាជ្ញាធរសាធារណៈ ត្រូវធ្វើការកែប្រែនូវរបៀបធ្វើការ នាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ ដោយបង្ហាញអោយឃើញនូវការត្រៀមខ្លួន ក្នុងការចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយសាធារណជនទូទៅ និងជាមួយបណ្តាស្ថាប័នរាជរដ្ឋាភិបាលដទៃទៀត ។</p>

# et c, ab, s, Bkar Rb qatj GBBkr I Y Rt U Gnm % d t e m p ?



## Ex mif ma qāM 2003

BRgagc, ab, f, g, e, k, a, y, b, l, l, t, Rt U) an b Ba d e TA  
rd s Pa ng b n t b m k Rt U) an b Ba d Rt L b m k  
ra Cr da P) al vij ed m, e f k a r B n i t ü b E n b e T o t



## Ex k k a l a qāM 2004

ra Cr da P) al k m f a ) an R o k a s e n A k ü } y t i s a s p  
c t e k a N e d m, k n N h } f a G a T P a B d e m g r b s x d k W  
G P) al k i c P ¥ e h y E d l n g e p t C a B e s s e l k a r  
R o y i t B o q a t j n g G B B k r I Y



## KN<sup>3</sup>rdæ®hp

BRgagc, ab Rt U) an E k s R m l ng b Ba d e TA K N<sup>3</sup>-  
rdæ®hp R o s n e b e s c k P B a g c, a b e n H G n m % d a y  
K N<sup>3</sup>rdæ®hp n a y k r d æ®hp ng b Ba d c, a b e n H  
C a m y n g e s c k P f g e h t e T A R o F a n r d æ P a C a t i



## Rb Fan rd æ s Pa

R b F a n r d æ s P a R o k I B R g a g c, a b, s, B k a r R b q a t j  
G B B k r I Y C a m y n g e s c k P f g e h t e T A K N<sup>3</sup>-  
k m f k a r G c e®h y e n r d æ s P a



## Rb Fan R B i t s Pa

R o s n e b e s c k P s t i, a b; b e s c k P B a g c, a b e n H R t U  
) an G n m % d a y r d æ s P a R o F a n r d æ s P a n g b B a d  
e s c k P s t i, a b; b e s c k P B a g c, a b e n H e T A R o F a n  
R B i t s P a e h y R B i t s P a e f k a r B n i t ü n g G n m %  
c, a b d k ä n g d e n k a r T a j L a y r b s r d æ s P a e d r



## Rb Fan rd æ s Pa

r d æ s P a n g R B i t s P a b g l l c, a b e T A v i j e T A m k r v a g  
s t o v e t a j B r e d m, e f k a r E k s®m l e l b e s c k P  
e s t i, a b; b e s c k P B a g c, a b e n H. R o s n e b e s c k P  
e s t i, a b; b e s c k P B a g c, a b e n H R t U) an G n m % d a y  
s P a T a j B r R o F a n r d æ s P a n g b B a d e s c k P s t i, a b;  
b e s c k P B a g c, a b e n H e T A R k m f k a r S a- F m p B a d



### ExFi qam 2004

raCrdap)al km(a)ansnuaenAkjkcRbCMeRkAl  
eyab I ;CamYnngGikpd ;CMY GnpCatifa  
nngGnm%c,ab;S BkarRbqaldGtBBkr I Y  
EdI RsbngbTdamGnpCatenAdMlacqat2005.



### Exsha qam 2005

BRgagc,ab; RtU)anbgaj CUsaFarNCn edm,I  
pI eyab I ;



### KN<sup>3</sup>kmpFkarGcē<sup>®</sup>nyénrd&Pa

KN<sup>3</sup>kmpFkarGcē<sup>®</sup>nyénrd&Pa Bhitüel esckp  
RBagc,ab;besckp&st,ab;rcbBaü [KN<sup>3</sup>kmpkar  
CMaj rbsrd&Pa



### KN<sup>3</sup>kmpkarCMaj rbsrd&Pa

KN<sup>3</sup>kmpkar rbsrd&Pa skSayagl Mitel I  
esckp&st,ab;besckp&Bagc,ab;ngRtU<sup>3</sup>  
1> pI eyab I CürdsPa famnKYBhitüel I  
esckp&st,ab;besckp&Bagc,abenH  
2> esIyab I dl rd&Pa faetKYBhitüel I  
esckp&st,ab;besckp&Bagc,abenH  
3> esI Gayrd&Pa Bhitüesckp&st,ab; b<sup>ca</sup>  
esckp&Bagc,ab;CakarRoj ab;



### RkmRokSaFmpBaü

RkmRokSaFmpBaü manGMLackngkarbkRsay  
c,ab; faetc,abEd I GnmKedayrd&Pa nig  
RBt&Pa Rt mRtUt anrd&mpBaüdrbet ?



### RBHmhakSRT

RBHmhakSRT RTg;LayRBHhsöI xael RBHraC  
Rkm Rokas [eRb,c,ab;]





## ssrspö 2

BRggs kmPaBRoqatjkar s s INk  
nigbegh s crit PaBenAkjRb tbtjkarFukic nana

- 1> }bBaic, abak; TN&mu edm, Ro yu TBoqatbTel jskjkar s s INk rbsm nisa FarN<sup>3</sup>nana }
- 2> }karGnutc, abRoqatjkar l agl ykxk; [manRosil PaB Edl c, abenHdakeTasel kar l agl ykxk; Edl  
)anmkBGABBkr l y nig ]Rkdtamp
- 3> }vFanEdl Fanafa bTel j s TTV s INk RtU)anTTV karesbGegat nigecatRokaneTasyaghjtcteday  
GaCaFrEdl mansmtkic nana }
- 4> karesbGegat nigkarkateTas Edl }KpkareCotERCk BNTB l minsmRsb nigmanmeFua)ayRokbeday  
Rosil PaB kujkarRomU Pstlag edayefkarkarBarCnTajLayNaEdl Cy smtkic RujkarRoqatjGABBkr  
r l y nigedayppl karbNpNal nigFnFanhrBat s mRsb
- 5> ynkarshRotbtjkarGnpCatisRnabkaresbGegat nigdmkarblypl Epkic, abepSq<sup>2</sup> Edl BakBwTAng  
-k, karpesbBvman -x, kareFbtuab<sup>1/2</sup>nig -k, kardksil s noGs nigkareFhatPbnivtpRTBism, tp
- 6> }c, ab; Edl l bbMatecal karKaRTedayRbeyal NamYdl bT s s INk mandCa karkatbnByBnsdm, l  
s INk epSq<sup>2</sup> }
- 7> }c, ab; Edl tRmU [manKNnRkmhuRokbedaytmaPaB nigkardak; TN&mu cBalkar l bbMatecal  
bkarEkqbnpSq<sup>2</sup> kujkal bINGsk)anm nisa FarN<sup>3</sup>NamY b<sup>1/4</sup>ak/MajGksk)an; Tajlenah  
BakBwT bBaEksar KNnligr)aykarNhrBat s RkmhuTajlenah}.
- 8> karbdesdmn [ TTV )ankicSnua is y sa FarN<sup>3</sup>nana Ca TN&mu s Rnabkarsk)anm nisa FarN<sup>3</sup> }.

## ssrspö 3

KaRT [ mankarcl rhBIsaFarNCnyags kmu

- 1> yuTjakarel kkkaskary l dgCasaFarN<sup>3</sup> skmPaBGgkarminEmnrdaP)al nana Edl BRggs crit PaB  
nigGgkarvCaCl<sup>3</sup> nigBaNCkmpna
- 2> karBarGkbkGakGatGABBkr l y .

# Gn̄s Baŋr̄bs Gḡkar̄sh R̄b Ca Cat R̄b qat̄ ḠBBkr̄ I Y (UNCAC)

Gn̄s Baŋr̄bs Gḡkar̄sh R̄b Ca Cat R̄b qat̄ ḠBBkr̄ I Y Rt̄U) an Gn̄m̄ k̄edaym̄ hasn̄) at Gḡkar̄sh R̄b Ca Cati t̄amesck̄s emcc̄it̄pel x 58¼ kal B̄f̄ŋ 31 Ext̄l a q̄d̄ 2003 . m̄kd̄ l̄ b̄c̄, n̄n̄H man̄b N̄R̄b Ts R̄b ma N̄ 124) an̄c̄h̄t̄b̄l x̄el Gn̄s Baŋr̄bs H̄n̄ ḡman̄ R̄b Ts sc̄m̄ 27 en̄b N̄R̄b Ts T̄aŋn̄) an̄p̄l̄ sc̄m̄ b̄r̄t̄eh̄ly . R̄b Ts km̄c̄a m̄n̄T̄aŋ) an̄c̄h̄t̄b̄l x̄a b̄p̄l̄ sc̄m̄ b̄r̄t̄eh̄ly .



eKal b̄n̄l gr̄bs Gn̄s Baŋr̄bs H̄n̄ K̄V

- el k̄k̄b̄s; n̄ḡ BR̄ḡv̄ F̄n̄kar̄ T̄aŋ L̄ay N̄a Ed I T̄b̄s̄at; n̄ḡ R̄o ȳū R̄b qat̄ ḠBBkr̄ I Y [ man̄ R̄o s̄it̄ P̄a B̄
- el k̄k̄b̄s; C̄ȳs R̄m̄b̄s R̄m̄l̄ n̄ḡ K̄a R̄T̄ sh R̄b t̄b̄t̄k̄ar̄ Ḡn̄p̄ Cati n̄ḡ C̄m̄ȳ be c̄k̄e T̄s en̄ Āk̄īḡ k̄a T̄b̄s̄at; n̄ḡ k̄a R̄o ȳū R̄b qat̄ ḠBBkr̄ I Y ed̄aȳr̄h̄ b̄ B̄a P̄ T̄aŋ k̄a R̄b I m̄k̄v̄ij n̄ R̄T̄ B̄ūsm, t̄p̄k̄v̄ij B̄a k̄ B̄īḡ ḠBBkr̄ I Y
- BR̄ḡv̄ s̄c̄rit̄ P̄a B̄ K̄N̄ en̄ ȳū P̄a B̄ n̄ḡ k̄a R̄k̄b̄ R̄k̄ḡ ( ) an̄ s̄m̄ R̄s b̄ n̄ū k̄īk̄a R̄ s̄a F̄a N̄<sup>3</sup> n̄ḡ R̄T̄ B̄ūsm, t̄p̄s̄a F̄a N̄<sup>3</sup>

Gn̄s Baŋr̄bs H̄n̄ man̄ b̄ T̄d̄a n̄ v̄ F̄n̄kar̄ n̄ḡ v̄ F̄a n̄ d̄ 740 M̄U ay Ed I R̄b Ts T̄aŋ Ḡs Ḡac̄ Ḡn̄ut̄ l̄ a n̄ ed̄m̄, BR̄ḡv̄ R̄b B̄īs̄ c̄, ab; n̄ḡ T̄b̄ B̄a P̄ T̄aŋ L̄ay r̄bs R̄b Ts T̄aŋn̄a H̄ k̄īḡ k̄a R̄b qat̄ ḠBBkr̄ I Y . Gn̄s Baŋr̄bs H̄n̄ k̄a B̄l̄a n̄a [ man̄ v̄ F̄n̄kar̄ T̄b̄s̄at̄ n̄a n̄ ḡ k̄a d̄a k̄; [ e T̄a C̄a b̄ T̄ ] R̄k̄īd̄a B̄a ḠBBkr̄ I Y R̄k̄b̄ R̄ P̄a B̄ T̄aŋn̄ Āk̄īv̄īs̄ ȳ s̄a F̄a N̄<sup>3</sup> n̄ḡ Ēk̄ C̄n̄ .

R̄b Ts km̄c̄a Rt̄U) an̄e K̄r̄m̄ f̄a n̄ḡp̄l̄ sc̄m̄ b̄r̄t̄eh̄ly Gn̄s Baŋr̄bs H̄n̄ en̄ Āb̄l̄ Ed I b̄b̄j̄ t̄a n̄t̄ R̄m̄ū k̄a n̄a n̄ Ed I k̄m̄t̄; en̄ Āk̄īḡ k̄a p̄l̄ sc̄m̄ b̄r̄t̄eh̄ly . b̄n̄b̄ B̄) an̄p̄l̄ sc̄m̄ b̄r̄t̄eh̄ly Gn̄s Baŋr̄bs H̄n̄ R̄b Ts km̄c̄a R̄t̄U) an̄ k̄a t̄ B̄k̄īk̄a R̄ B̄t̄a m̄b̄ T̄b̄ B̄a P̄ n̄a en̄ Gn̄s Baŋr̄bs H̄n̄ .

Gn̄s Baŋr̄bs H̄n̄ man̄ l̄ k̄a N̄n̄ ḡ Gn̄s a s̄n̄e l̄ v̄i s̄ ȳ c̄m̄ 6 s̄ M̄a n̄<sup>2</sup> K̄V

1  
kar T̄b̄s̄at;

6  
k̄īc̄ sh R̄b t̄b̄t̄k̄ar̄ Ḡn̄p̄ Cati

2  
cat C̄a b̄ T̄ ] R̄k̄īd̄a



5  
k̄a r̄p̄s̄ b̄ B̄īs̄ man̄

3  
k̄a R̄ḡv̄ t̄p̄, ab;

4  
k̄a R̄a r̄ȳ k̄ R̄T̄ B̄ūsm, t̄p̄k̄v̄ij



## karTbsát:

- sRnRoqat]GMBkrI YmYEdI ÉkraCü -marta 6>2!
- ekaI neya)ayRoqat]GMBkrI Y EdI sRnbsRmI CamYeKaI neya)ayepSgeTot -marta 5!
- karCÜ rihyagskmBİsgİnsİlİ nigGgkarminEmnrdaP)al enAkükarRoYüRoqat]GMBkrI Y -marta 13!
- RoBİTİ TİmpokbedaytmePaB edayküenHİnmanTajkaredaRsaytampİc,abpg sRnabkarrMİ aPbİlan TajLay -marta 9>1!
- vFankarsmRsbedm,el kkBİstmePaB nigKNenyüPaBenAkühiBaİtİsaFaR<sup>N3</sup> -marta 9>2!
- nİtİvİbbTbBaİnanaedm,plİ sİTİTV)anBİmansaFaR<sup>N3</sup> -marta 10!
- elkkBİssorİtPaB nigTbsát»kasEdI naltmankarRoBİTİGMBkrI YenAküçbNamsmaCkEdI mansİİİ kükarecaTRokan;katelas nİgenAküRoBİTİFm' -marta 11!
- TbsátGMBkrI YenAküEpİkÉkÇn - EdI rİnman kardakeTasbBaİİpİkrda,evNİ rdİal bRbİTİND cBaİTİnaspl RoeyaCnepSg<sup>2</sup> -marta 12>1!
- catvFankarCa)ac;edm,İamXat;<sup>3</sup>
  - 1>karbegİtesovePAKNİnbKAbBaİ
  - 2>karbegİtesovePAkAbBaİRoİbtİkresdeİcİSg<sup>2</sup>EdI mİnGacsMal)an
  - 3>karİTİrtacNİayTajLayEdI mİnmanBİt
  - 4>kNİtRtacİbBaİNİU EdI manGİtsBaİNİmİnRtmRtUeTaeİ kmİtİ
  - 5>kareRoR)asÉksaEdI EkİbnM
  - 6>karbİİj ÉksarbBakarKNenyüedayectna.
- EdI GMBİTİGsxagelİnİ eFİLİkİgeKaI bİNİgedm,RoBİTİGMBkrI Y dİEdI)anEcgenAküç,ab; -marta 12>3!



## catCabT]Rkİdæ

- FanaGaymaneTasbBaİİsmRsbetAtansmanRt nigRtmRtU manGPYÉksİİİmankİkarBar -marta 30!
- FanasİİİsCnrgeKaİBGMBkrI Y kükareSİyrksNİg -marta 35!
- cat;TİkCabT]RkİdæUkarerGgİs bkarTİVİ yksNİİkedaymRİnsaFaR<sup>N3</sup> -marta 15-16!
- cat;TİkCabT]RkİdæUkaregİbnİkarykmİ nFİnanaEİCarbsplİ xİ EdI RoBİTİedaymRİnsaFaR<sup>N3</sup> -marta 17!
- cat;TİkCabT]RkİdæUkarplİ sNİİk eTAl mRİİpatİbreTs bİnİpCati -marta 15-16!
- cat;TİkCabT]RkİdæUkarİagİY EdI RomU)anBİRkİdæmİ -marta 23!
- cat;TİkCabT]RkİdæUkarbgİİbsKAlİ kargayİFm'EdI TakTgdİ karRoqat]GMBkrI Y -marta 25!
- begİİCakatBİkİPTVİ xİsRtUxagRbİTİNDİgrda,evNİsRnabİnbkİ -dİCakmİhİ .I .! -marta 26!
- cat;TİkCabT]RkİdæUkarCÜ rİhİ karCİYeRCamERCg bkarİİjİg; [manbT]RkİdæEdI BakBİTİGMBkrI Y -marta 27>1!

# 3

## karGnw tpe, ab;

- s...Gnutp, ab...G...Bkr I Y Ed I manEkeTs -marta 36;
- k...Bard...Rosif...B...Balsak...Gik...Maj -marta 32;
- dakec j nW Fankar TU...ay...Rnab...C...Epkc, abeTAvij eTAmk enAk...kares...Gegat nigkarkateTas Ed I Bak...G...Bkr I Y ehlyngcat, taj...G...Fm...C...m...y edm, ITV...s...Nhana Ed I es...L...man...C...Epkc, abeTAvij eTAmk -marta 46>1 nig 46>13;
- beceT ses...Gegat Bess nigsmksb -marta 50;
- k...t...G...ay...kal...y...G...Eg...s...mab...Tel...s...Ed I Bak...B...G...Bkr I Y -marta 29;
- c, ab; k...N...s...m...r...s...F...na...Kar Ed I mir...r...d...I...karkateTas...G...Bkr I Y -marta 40;

# 4

## karTarykRTBüsm, tpekvij

- C...y...R...n...I...d...l...s...k...m...P...a...B...r...b...s...t...u...l...akar...k...ü...k...a...r...E...b...d...i...f...a...n...b...k...a...r...R...o...K...I...; [vij n...RTBüsm, ti CarbsPaKbreTsnana -marta 53;
- minGnBatt [mankarb...B...n...y...B...n...y...k...a...t...r...M...a...B...n...s...el...k...a...r...c...M...ay...n...a...n...a...E...d...I...n...a...l...l...e...k...t...m...a...n...k...a...r...s...s...M...U...K... -marta 124;
- rbbRb...B...h...y...k...m...T...U...M...ay...k...ü...k...a...r...R...o...q...a...t...i...n...g...k...a...l...a...g...l...y...k...x...k...; s...R...n...a...b...F...n...a...K...a...r...n...i...g...s...B...h...i...B...a...t...E...d...I...m...i...n...E...m...C...a...F...n...a...K...a...r -marta 14;
- k...a...r...r...o...G...s...y...k...p...l...b...RTBüsm, tpe...n...a...E...d...I...T...T...V... )anBl...b...f...a...k...T...g...d...I...; R...k...i...l...e...m...u...E...d...I...B...a...k...B...h...i...G...B...Bkr I Y RsbeTA tam I T...P...a...edm, k...M...t...G...t...s...B...a...N...tandan Xat; k...b...r...o...G...s...y...k...v...t...a...n...a...T...a...j...G...s...; n...g...k...a...r...c...a...y...k...E...k...s...a...T...a...j...T...ay...s...R...n...a...b...t...u...l...akar -marta 31;
- Gac [mankarb...RTBüsm, tpe...d...I... )anr...o...G...t...e...T...A...vij -marta 57;
- t...r...m...u...e...G...a...y...s...B...h...i...B...a...t...a...n...a...e...F...l...k...a...r...e...p...g...p...a...t...G...t...s...B...a...N...r...b...s...G...t...i...f...C...n...e...h...y...G...n...u...t...p...F...a...n...k...a...r...n...a...e...d...m...k...M...t...; G...t...s...B...a...N...nig...e...F...l...k...a...r...t...a...n...d...a...n...R...o...t...b...t...k...a...r...T...a...j...T...ay...N...a...E...d...I...m...a...n...k...a...r...s...g...S...y...nig...E...d...I...e...F...I...T...; b...e...d...a...y...C...n...s...g...S...y... -marta 52;

# 5

## karpas bpbizman

- el ktikciti[mankicshrotbtakarvagGacFrCatinana nigEpkEkCn kigeKal bIngrRoqatjGMBkrI Y -marta 38 - 39!
- el kkskicshrotbtakar nigTnakTng nigkarEckrM kBYmanCamYGaCfrGnutp,abBakBnsrdeT eTot el IskmpBRoqatjGMBkrI Y -marta 48!



# 6

## kicshrotbtakarGnpCati

- pll esckpmgenc,abnana Edl man\TBI eTael bBaflsBkarRoqatjkarI agI ykxk; eTA[GKAl xaFkarén GgkarshRoCaCati-marta 23 d!
- beglyuFkareTael bTel sEdl )anRorBtp<sup>3</sup> -k! enAkjrdæ-x! enAel hara bynphal Edl silekkan TgCatribsrdæal -marta 42!
- shkarCamYPaKrdæanasBkareFbtuab½ -marta 44!
- GnBafl [mankaTTV sAl nuBtBaBtu akabreTs nigedlm,hoGtsykRTBüsm,tixat;Tk beabykFnFan nana eTAtamI kN<sup>3</sup>smRsb ehlypll esckpmgenc,ab;nigbTbBaflay Lay Edl man\TBI eTael maktænh CHeTAGKAl xaFkar -marta 54!
- eFkarxitxRogedlm,IsRmbsRmI CamYbNpGgkarGnpCati nigGgkartlm; edaybNpbeTsGPiDAnCa GkCYdI bNpbeTsKngGPiDAn -marta 62!





]RkilemEdl mankarcat,taj KWakarKnmkUngcBalsnPab nigsnlsxGnpCati enAkjstvtSTI21 enH. smaCGgkarshRoCaCatisBkarTbsat;]Rkilemningtul aka]RkidaSacCakarCYrMkGMfaetl eygrtUeFGEnheTot edlm,It talingkarKnmkUngenH. yuSaspsaskI rbseygrnman karpil scaBwaskI nigkaGnutGnsBaCGgkarshRoCaCatiRoqatjngbT]Rkilel mankarcat; talyqRoets nigBFsarbsxü GnsBaflsBkarRoqatjGMBkrI Y nigvFanCaskI Taj12 yag sImRoqatjGMBPvkmukigeKal bIngrFana( )annUkarRokanxöCaskI nigkarekarBtanyag eBj el j cBavFanTænh»

shGlanavdI bNpdræatjGs;shpll scaBw nigGnutGnsBaflænenH ehlyena eBI CamYKænh shCYKæTavij eTAmk kujkarBRgnRbBsyuFmBhijNkgrsk nigRbBhijitrdænbNpdræatjT,ay. shGlanavdI bNpdræana [eqot»kasenAkjRbikarNénsnlsBaBess enAkjGM,ü eBI kicRGMHCanys;ensmaCenH nigRbikarNénsnlsBaenH kujGM,gen smYRoCM60 énmhasnijatGgkar shRoCaCati edlm,pll scaBw nigCÜ CasmaCk.

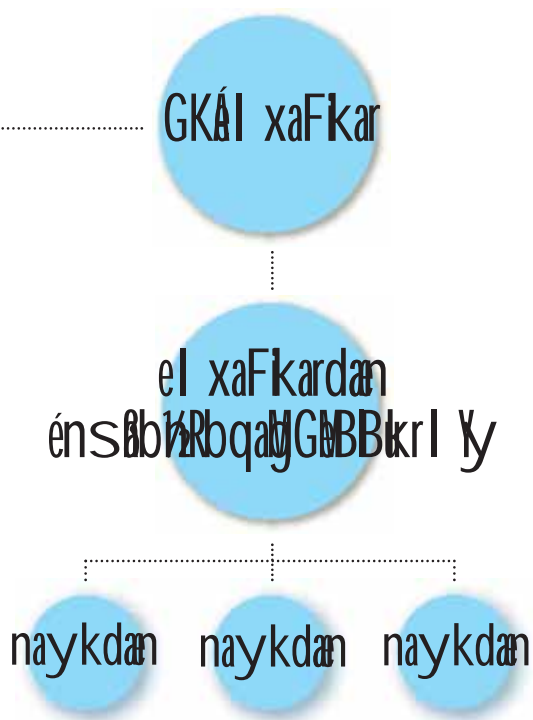
**Rosasnrs; GKAl xaFkaGgkarshRoCaCatiKthiGaNar; Efgkj smaCGgkarshRoCaCati el kTI11 sBkarTbsat;]Rkilemningtul aka]Rkidaæf¶18 Ex msa qal2005**



# fvkaÉkraCsRmabsAbhRbqatjGMBBkrI Y

sAbhRbqatjGMBBkrI Y RtUmankareFIsvknmpdaystbbaKagerKACasaFarN<sup>3</sup>. ]tprKkRokSa RtUeFkarBnitü eTael karpliyPaKTan edayGgkarGkpll Chty edm,ECosvagTmaspl RbeyaCnEdl Gacekitman Edl cNlCenH Kwaekal karNmU danRkhenGnisBads hRbCaCatRbqatjGMBBkrI Y nig EpnkarSkmpaB ADB-OECD.

GKÁI xaFkar nigGKÁI xaFkarrg RtUmankareFIsvknmpdaystbbaKagerKACasaFarN<sup>3</sup>. ]tprKkRokSa RtUeFkarBnitü eTael karpliyPaKTan edayGgkarGkpll Chty edm,ECosvagTmaspl RbeyaCnEdl Gacekitman Edl cNlCenH Kwaekal karNmU danRkhenGnisBads hRbCaCatRbqatjGMBBkrI Y nig EpnkarSkmpaB ADB-OECD.



KN<sup>3</sup>kmkarpll ;  
eyabl saFarN<sup>3</sup>

edm,el kkBlskarCU rihBsaFarNCn enAkjkgarabssAbhRbqatjGMBBkrI Y naykdanTajlrbssAbhRbqatjGMBBkrI Y RtUmankN<sup>3</sup>kmkarpll eyabl ; saFarN<sup>3</sup> PabenACamY Edl man smasPaBmkBlsghslil nigEpk ÉkCn. KN<sup>3</sup>kmkarpll eyabl ; saFarN<sup>3</sup> RtUeFkarNCh saFarNCn kjry<sup>3</sup>eBl mlyeTogTat; GMBkaGnutParkicFosnaykdan nmly<sup>2</sup>.

karRbqatjGMBBkrI Y manvFIsMan<sup>2</sup>chmhKWkaGbrnkaTbsat;nigkarGnutp,ab;. GkChaj karRbqatjGMBBkrI YGnpCati )anpl eyabl fa sAbhRbqatjGMBBkrI Y RtUmankareFIsvknmpdaystbbaKagerKACasaFarN<sup>3</sup>. ]tprKkRokSa RtUeFkarBnitü eTael karpliyPaKTan edayGgkarGkpll Chty edm,ECosvagTmaspl RbeyaCnEdl Gacekitman Edl cNlCenH Kwaekal karNmU danRkhenGnisBads hRbCaCatRbqatjGMBBkrI Y nig EpnkarSkmpaB ADB-OECD.

## ÉkraCüenGKÁI xaFkar nigGKÁI xaFkarrg

tthaTGKÁI xaFkar nigGKÁI xaFkarrg énsAbhRbqatjGMBBkrI Y RtUmankareFIsvknmpdaystbbaKagerKACasaFarN<sup>3</sup>. ]tprKkRokSa RtUeFkarBnitü eTael karpliyPaKTan edayGgkarGkpll Chty edm,ECosvagTmaspl RbeyaCnEdl Gacekitman Edl cNlCenH Kwaekal karNmU danRkhenGnisBads hRbCaCatRbqatjGMBBkrI Y nig EpnkarSkmpaB ADB-OECD.

# et c, ab Kyrb BaP cM u GKd ?

Rosnebra Crda P) al km&a ) aneb&af ange Fkar Ek TMyrd&al nig BRygt me Pa Ben Akj rd a P) al .  
Rsbtamb Tdan Gnp Cati c, ab en H Rt Uerob c ML beday eqly t be TAngkare b&ait pnH nig Rt Ucaty Fankars Man<sup>2</sup>  
rbs Rbe Tskm&a k&u Cab Tdan Ed I TTV s&Al Ca Gnp Cati.

## karTbs&t;



**Gns Ba fsh Rb Ca Cat Rb qat GBBkr I Y CMLTI 3 nig Epnkars km Pa BR qat GBBkr I Yrbs;**

ADB-OECD

ra Crda P) al km&a ) aneb&af ange Fkar Ek TMyrd&al nig BRygt me Pa Ben Akj rd a P) al .  
eht ddenH c, ab en H Rt Uerob c ML beday eqly t be TAngkare b&ait pnH nig Rt Ucaty Fankars Man<sup>2</sup>  
edm, ll bb) Matecal »kas Ed I na T man GBBkr I Yeday b&A Ed I kankab mxt INgs a Far N<sup>3</sup>.

## karcu rih BIsa Far NCn nig kar GbrM



**Gns Ba fsh Rb Ca Cat Rb qat GBBkr I Y maRta 13 nig Epnkars km Pa BR qat GBBkr I Yrbs;**

ADB-OECD **SSRS/13**

Rk b Rb Ca B I rd em&at a d Gs; Rt U TTV ) annu »kas edm, ITTV kary I dng GBBkr I Y  
nig Rt U TTV s&Al nu t ha Tbs x&u Ed I man en Akj kar b) at GBBkr I Y enH. c, ab s&Pkar Rb qat GBBkr I Y  
Rt U rih Ba P b T b Ba m y ch Ed I C Mj [ man karcu rih BIsa Far NCn ka GbrM nig ka TTV ) an B) man.

## kardake Tas cM Ba H GBBkr I Y Ta j Lay nig kark IN t niym n y c, as; as;



**Gns Ba fsh Rb Ca Cat Rb qat GBBkr I Y CMLTI 3 nig Epnkars km Pa BR qat GBBkr I Yrbs;**

ADB-OECD **SSRS/12**

b Tel Is nm Y<sup>2</sup> Rt U man niym n y k IN t; ( ) an c, as; as; nig man kardake Tas sm Rs be T Ang  
b Tel Is en a edm, ra d) ka Rb R b GBBkr I Y. b Tel Is nig kardake Tas na na Rt U man Pa B d d K&e T Ang  
Gns Ba f G g ka rsh Rb Ca Cati nig c, ab Ed I man en Akj Rsk Ed I mand d Ca BR gag R km R B h j N d  
R km ni t i v R B h j N d nig c, ab s&Pkar I ag I y k x k Ca edm.



## karRokasRTBüsm, tp



**GnsBafshhbCaCatRogajGMBBkrI Y maRta 52 nig EpnkarskmPaBRogajGMBBkrI Yrbs;**  
ADB-OECD **SSRshp11<sup>3</sup>**

edlm, BRgntmaPaB ( ) anRbesreLg nigedlm, katbnfy»kasEdI naVektmanTmaspI  
RoyaCn\_c, abS BkarRogajGMBBkrI Y RtUtRmU [ m@psaFarN<sup>3</sup>eFikaRokasRTBüsm, tbsxü  
nigRtUbeqit kardakeTasmYchMEdI TakTgnngkarman) anedayBnsbc, ab; EdI ktpenH CavFanRkH  
SRmab; [ sBkarRogajGMBBkrI Y bBj GaNt (tbsat, rbsxü) aneCakCY.

## karkarBarGikbkGarKatGMBBkrI Y



**GnsBafshhbCaCatRogajGMBBkrI Y maRta 32 nig EpnkarskmPaBRogajGMBBkrI Yrbs;**  
ADB-OECD **SSRshp12<sup>3</sup>**

RosinmanbKA NamY raykarNBZmanKöekal bNlgI GBGMBBkrI Y CnenRtUTTV ) an  
karkarBarBrdaedayrnbBaP TaikarkarBarGtbsBaNrbS, CnenH karpasbptkEng nigvFankarsm  
RsbdeTeTotpgEdr.

## RtUmannitivFGb, rma



eBl evI akMIt; SRmabkarcabepmGnutp, abRogajGMBBkrI Y manry<sup>3</sup>eBl 6 Ex EdI Ca  
ry<sup>3</sup>eBl mYd<sup>3</sup> deH c, abenRtUmannitivFkögKmitmYCaGb, brma EdI Gac»ysBkarRogajGMB  
BkrI YcabepmbBj Parkicbsxü) an köry<sup>3</sup>eBl dëabr h<sup>3</sup> tamEtGaceFTA) an edayBnaYcrg;  
caMnk itumYchMkögkarGnutkargarmYchMddCa karGbrllkaTbsat; nigkarGnutp, abenH eT, ly.

## shRbtbtjkarGnpCati



**GnsBafshhbCaCatRogajGMBBkrI Y CMTI 4 nig EpnkarskmPaBRogajGMBBkrI Yrbs;**  
ADB-OECD **SSRshp12<sup>3</sup>**

JRkitemEdI mankarcattabj KkakarKmmkHngcaBalsnPaB nigsnsxGnpCati enAkü  
stvtSTI 21 enH. RoetskmCa man»kas köeFcaedKthAkügarRoyaRogajGMBBkrI Y nig  
ePrvkmCaskI . c, abS BkarRogajGMBBkrI Y RtUrhbaP maRtanYchMSPkarsH Rbtbtjkar  
GnpCatiCmYEpikc, abeTAvij eTAmk nigkarpl btüabk.



edlm, RoyaRogajGMBBkrI Y eybRtUcatyFankarc, as: | as; dëCa karEkI MnitivFrdäal karsRmV nigTmb-  
nkmlbBnsar kar l bblatpTbBaPincayc; nigkarel kTkcitpRhaCkar edlm, katbnfykal anutPaBkögkar  
RorBiaGMBBkrI Y. eybenAmankargaCaekhetöEdI RtUefledm, BRgngCaCafsvnkmgCatingbeqitGgPaB  
svnkmpkügenAtambNPKsgYsBbz edlm, Fana [ mantmaPaB nigkarTTV xisRtUkanEtecheLg.  
snbkfars; **snb hb Esgn AkükcRbCMBKaleyabI el kTI7 enARKgPABj**  
éF7/16 Ex FÜqal2004

# etbc, nānHmanc, abGkH sRmabRbqatGABBkrI Y ?

kūxN<sup>3</sup>rgcaMarGnm<sup>1</sup>c, abRbqatngGABBkrI Y c, abm<sup>1</sup>ychMk<sup>1</sup>Mar<sup>1</sup>RsabmkehlyEdr EdI Gac [m<sup>1</sup>ph eybeFkavnic<sup>1</sup>zetaskarRbRb<sup>1</sup>GABBkrI Y)an. c, abRb<sup>1</sup>H<sup>1</sup>IN<sup>1</sup>Enkal Gutak; qā<sup>1</sup>1992 rlnmanmārtam<sup>1</sup>ychM<sup>1</sup> BakB<sup>1</sup>TA<sup>1</sup>ngbTel [s<sup>1</sup>sl<sup>1</sup>NI<sup>1</sup>skm<sup>1</sup>ngGksm<sup>1</sup>ya<sup>1</sup>gTU<sup>1</sup> MU ay.

## maRta 37<sup>3</sup> karēKb)ateFIT,gedayGikrdkar?

- 1- CnCat<sup>1</sup>NI<sup>1</sup>agCabeqāt Gikrdkar<sup>1</sup>slil ngeyaFa<sup>1</sup>at<sup>1</sup>NGs; Rk<sup>1</sup>bPāk<sup>1</sup>gar<sup>1</sup>pūkar rbsPa<sup>1</sup>KNam<sup>1</sup>YēnPa<sup>1</sup>Kkm<sup>1</sup>at<sup>1</sup>ab<sup>1</sup>h ēnkic<sup>1</sup>Rme<sup>1</sup>Bog<sup>1</sup>)ar<sup>1</sup>s Rk<sup>1</sup>bGk<sup>1</sup>TTV xisRt<sup>1</sup>U<sup>1</sup>neya<sup>1</sup>)ayEdI kūRk<sup>1</sup>bx<sup>1</sup>NI<sup>1</sup>ngax<sup>1</sup> bē<sup>1</sup>»kas<sup>1</sup>b<sup>1</sup>B<sup>1</sup>j m<sup>1</sup>xgare<sup>1</sup>nH )anyke<sup>1</sup>F<sup>1</sup>at<sup>1</sup>B<sup>1</sup>ūsm, t<sup>1</sup>ph<sup>1</sup> x<sup>1</sup> I k; CV ēK<sup>1</sup>b)at<sup>1</sup>C<sup>1</sup>R<sup>1</sup>beya<sup>1</sup>C<sup>1</sup>n<sup>1</sup> bē<sup>1</sup>abeya<sup>1</sup>C<sup>1</sup>nt<sup>1</sup>lyC<sup>1</sup>n Nam<sup>1</sup>Y n<sup>1</sup>RT<sup>1</sup>B<sup>1</sup>ūsm, t<sup>1</sup>ph esvak<sup>1</sup>mu<sup>1</sup>)akkas b<sup>1</sup>k<sup>1</sup> k p<sup>1</sup>l R<sup>1</sup>beya<sup>1</sup>C<sup>1</sup>n\_Éksar esck<sup>1</sup>En<sup>1</sup>B<sup>1</sup>at<sup>1</sup> b<sup>1</sup>m<sup>1</sup>xgare<sup>1</sup>EdI Carb<sup>1</sup>ssm<sup>1</sup>hPa<sup>1</sup>BNam<sup>1</sup>Ye<sup>1</sup>F<sup>1</sup>Ca km<sup>1</sup>sit<sup>1</sup> bē<sup>1</sup>asit<sup>1</sup>G<sup>1</sup>ars<sup>1</sup>yp<sup>1</sup>l Rt<sup>1</sup>U<sup>1</sup>man<sup>1</sup>ÉtasB<sup>1</sup>b<sup>1</sup>T]Rk<sup>1</sup>id<sup>1</sup>k<sup>1</sup>b)at<sup>1</sup>sm, t<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>a<sup>1</sup>F<sup>1</sup>a<sup>1</sup>N<sup>3</sup> ehlyRt<sup>1</sup>U<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>Étas<sup>1</sup>dak<sup>1</sup>K<sup>1</sup>k<sup>1</sup>B<sup>1</sup>b<sup>1</sup>T ]Rk<sup>1</sup>id<sup>1</sup>BI 3qā<sup>1</sup>MeTA 10qā<sup>1</sup>M
- 2- CnN<sup>1</sup>EdI )anRb<sup>1</sup>Rb<sup>1</sup>tp<sup>1</sup>Tel [s<sup>1</sup>xagel enH ngGac<sup>1</sup>Rt<sup>1</sup>U<sup>1</sup>l akard<sup>1</sup>kh<sup>1</sup>U<sup>1</sup>m<sup>1</sup>xgare<sup>1</sup>c<sup>1</sup>j B<sup>1</sup>Ga<sup>1</sup>N<sup>1</sup>t<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>karē<sup>1</sup>RC<sup>1</sup>st<sup>1</sup>ab<sup>1</sup>rs<sup>1</sup>x<sup>1</sup>ū ehlym<sup>1</sup>üage<sup>1</sup>tot ngGac<sup>1</sup>Rt<sup>1</sup>U<sup>1</sup>han<sup>1</sup>Xat<sup>1</sup>min [Ore<sup>1</sup>Q<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>)<sup>1</sup>deqāt b<sup>1</sup>min [kam<sup>1</sup>x<sup>1</sup>t<sup>1</sup>IN<sup>1</sup>gEdI man<sup>1</sup>kar<sup>1</sup>TTV xisRt<sup>1</sup>U Nam<sup>1</sup>Y<sup>1</sup>k<sup>1</sup>ürd<sup>1</sup>al sa<sup>1</sup>F<sup>1</sup>a<sup>1</sup>N<sup>3</sup>k<sup>1</sup>üry<sup>3</sup>ē<sup>1</sup>BI B<sup>1</sup>qā<sup>1</sup>(R<sup>1</sup>kay<sup>1</sup>B<sup>1</sup>)an<sup>1</sup>TTV etas<sup>1</sup>rs<sup>1</sup>x<sup>1</sup>ū<sup>1</sup>rehly.
- 3- müage<sup>1</sup>tot CnRb<sup>1</sup>Rb<sup>1</sup>tp<sup>1</sup>T]Rk<sup>1</sup>id<sup>1</sup>en<sup>1</sup>ah ngRt<sup>1</sup>U<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>Étas<sup>1</sup>B<sup>1</sup>ny<sup>1</sup>Ca<sup>1</sup>)akes<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>B<sup>1</sup>rdg éntém<sup>1</sup>RT<sup>1</sup>B<sup>1</sup>ūsm, t<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>F<sup>1</sup>h<sup>1</sup>R<sup>1</sup>)ak<sup>1</sup>EdI )anēK<sup>1</sup>b)ateday<sup>1</sup>bn<sup>1</sup>h<sup>1</sup>ah.

## maRta 38<sup>3</sup> karēKb)ateFIT,gedayGikrdkar?

- 1- edaymin<sup>1</sup>Kit<sup>1</sup>dI ]TN<sup>1</sup>B<sup>1</sup>m<sup>1</sup>xgare<sup>1</sup>ny<sup>1</sup>Cay<sup>1</sup>fah<sup>1</sup>tu Rk<sup>1</sup>bGik<sup>1</sup>rd<sup>1</sup>al slil beya<sup>1</sup>Fa Rk<sup>1</sup>bPāk<sup>1</sup>gar<sup>1</sup>pūkar rbsPa<sup>1</sup>KNam<sup>1</sup>Y kūc<sup>1</sup>NI<sup>1</sup>am<sup>1</sup>Pa<sup>1</sup>K<sup>1</sup>Exp<sup>1</sup>Tab<sup>1</sup>hēnkic<sup>1</sup>Rme<sup>1</sup>Bog<sup>1</sup>R<sup>1</sup>g<sup>1</sup>)ar<sup>1</sup>s Rk<sup>1</sup>bGk<sup>1</sup>TTV xisRt<sup>1</sup>U<sup>1</sup>neya<sup>1</sup>)ayEdI es<sup>1</sup>sl<sup>1</sup>U<sup>1</sup>b<sup>1</sup>en<sup>1</sup>b<sup>1</sup>gn<sup>1</sup>ges<sup>1</sup>sl<sup>1</sup>U b<sup>1</sup>TV<sup>1</sup> b<sup>1</sup>en<sup>1</sup>b<sup>1</sup>gn<sup>1</sup>TTV kūRk<sup>1</sup>bx<sup>1</sup>NI<sup>1</sup>ngax<sup>1</sup> bē<sup>1</sup>»kas<sup>1</sup>b<sup>1</sup>B<sup>1</sup>j k<sup>1</sup>gar n<sup>1</sup>RT<sup>1</sup>B<sup>1</sup>ūsm, t<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>esvak<sup>1</sup>mu<sup>1</sup>)akkas b<sup>1</sup>k<sup>1</sup> k m<sup>1</sup>xgar Éksar esck<sup>1</sup>En<sup>1</sup>B<sup>1</sup>at<sup>1</sup> b<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>l R<sup>1</sup>beya<sup>1</sup>C<sup>1</sup>n<sup>1</sup>G<sup>1</sup>ny<sup>1</sup> Caf<sup>1</sup>h<sup>1</sup>en<sup>1</sup>rs<sup>1</sup>Nam<sup>1</sup>Y<sup>1</sup>k<sup>1</sup>üc<sup>1</sup>NI<sup>1</sup>am<sup>1</sup>rs<sup>1</sup>;T<sup>1</sup>aj<sup>1</sup>en<sup>1</sup>H K<sup>1</sup>Wa<sup>1</sup>karRb<sup>1</sup>Rb<sup>1</sup>tp<sup>1</sup>T]Rk<sup>1</sup>id<sup>1</sup>sl<sup>1</sup>NI<sup>1</sup>G<sup>1</sup>km<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>lyRt<sup>1</sup>U<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>Étas<sup>1</sup>dak<sup>1</sup>K<sup>1</sup>k<sup>1</sup>C<sup>1</sup>ab<sup>1</sup>T]Rk<sup>1</sup>id<sup>1</sup>BI 3qā<sup>1</sup>MeTA 7qā<sup>1</sup>M
- 2- CnEdI )anRb<sup>1</sup>Rb<sup>1</sup>tp<sup>1</sup>Tel [s<sup>1</sup>xagel enH ngGac<sup>1</sup>Rt<sup>1</sup>U<sup>1</sup>l akard<sup>1</sup>kh<sup>1</sup>U<sup>1</sup>m<sup>1</sup>xgare<sup>1</sup>c<sup>1</sup>j B<sup>1</sup>Ga<sup>1</sup>N<sup>1</sup>t<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>karē<sup>1</sup>RC<sup>1</sup>st<sup>1</sup>ab<sup>1</sup>rs<sup>1</sup>x<sup>1</sup>ū ehlym<sup>1</sup>üage<sup>1</sup>tot ngGac<sup>1</sup>Rt<sup>1</sup>U<sup>1</sup>han<sup>1</sup>Xat<sup>1</sup>min [Ore<sup>1</sup>Q<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>)<sup>1</sup>deqāt b<sup>1</sup>min [kam<sup>1</sup>x<sup>1</sup>t<sup>1</sup>IN<sup>1</sup>gEdI man<sup>1</sup>kar<sup>1</sup>TTV xisRt<sup>1</sup>U Nam<sup>1</sup>Y<sup>1</sup>k<sup>1</sup>ürd<sup>1</sup>al sa<sup>1</sup>F<sup>1</sup>a<sup>1</sup>N<sup>3</sup>k<sup>1</sup>üry<sup>3</sup>ē<sup>1</sup>BI 2qā<sup>1</sup>(R<sup>1</sup>kay<sup>1</sup>B<sup>1</sup>)an<sup>1</sup>ge<sup>1</sup>tas<sup>1</sup>rs<sup>1</sup>x<sup>1</sup>ū<sup>1</sup>rehly.
- 3- müage<sup>1</sup>tot CnRb<sup>1</sup>Rb<sup>1</sup>tp<sup>1</sup>T]Rk<sup>1</sup>id<sup>1</sup>en<sup>1</sup>ah ngRt<sup>1</sup>U<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>Étas<sup>1</sup>B<sup>1</sup>ny<sup>1</sup>Ca<sup>1</sup>)akes<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>B<sup>1</sup>rdg éntém<sup>1</sup>RT<sup>1</sup>B<sup>1</sup>ūsm, t<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>F<sup>1</sup>h<sup>1</sup>R<sup>1</sup>)ak<sup>1</sup>EdI )anēK<sup>1</sup>b)ateday<sup>1</sup>bn<sup>1</sup>h<sup>1</sup>ah.

## maRta 58<sup>3</sup> G<sup>1</sup>BI<sup>1</sup>sk<sup>1</sup>)an;

CnN<sup>1</sup>EdI sl<sup>1</sup> b<sup>1</sup>en<sup>1</sup>b<sup>1</sup>gs<sup>1</sup> Rk<sup>1</sup>bGik<sup>1</sup>t<sup>1</sup>NI<sup>1</sup>agCabeqāt Rk<sup>1</sup>bGik<sup>1</sup>rd<sup>1</sup>kar<sup>1</sup>slil ngeyaFa<sup>1</sup> Rk<sup>1</sup>bPāk<sup>1</sup>gar<sup>1</sup>pūkar rbsPa<sup>1</sup>KNam<sup>1</sup>Y kūc<sup>1</sup>NI<sup>1</sup>am<sup>1</sup>Pa<sup>1</sup>K<sup>1</sup>Exp<sup>1</sup>Tab<sup>1</sup>hēnkic<sup>1</sup>Rme<sup>1</sup>Bog<sup>1</sup>R<sup>1</sup>g<sup>1</sup>)ar<sup>1</sup>s b<sup>1</sup>Rk<sup>1</sup>bKN<sup>1</sup>b<sup>1</sup>k<sup>1</sup>Sneya<sup>1</sup>)ayEdI )an<sup>1</sup>che<sup>1</sup>Q<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>k<sup>1</sup>ü<sup>1</sup>b<sup>1</sup>ak<sup>1</sup> Rk<sup>1</sup>bx<sup>1</sup>NI<sup>1</sup>ngax<sup>1</sup> m<sup>1</sup>xgar<sup>1</sup>rs<sup>1</sup>x<sup>1</sup>ū bē<sup>1</sup>»kas<sup>1</sup>b<sup>1</sup>B<sup>1</sup>j m<sup>1</sup>xgar<sup>1</sup>G<sup>1</sup>s;T<sup>1</sup>aj<sup>1</sup>en<sup>1</sup>H edays<sup>1</sup>n<sup>1</sup>ü<sup>1</sup>ak<sup>1</sup>BI dI G<sup>1</sup>k<sup>1</sup>T<sup>1</sup>aj<sup>1</sup>en<sup>1</sup>H<sup>1</sup>RT<sup>1</sup>B<sup>1</sup>ūsm, t<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>esvak<sup>1</sup>mu<sup>1</sup>)ak; b<sup>1</sup>k<sup>1</sup> k m<sup>1</sup>xgar Éksar esck<sup>1</sup>En<sup>1</sup>B<sup>1</sup>at<sup>1</sup> b<sup>1</sup>k<sup>1</sup>ē<sup>1</sup>km<sup>1</sup>G<sup>1</sup>ny<sup>1</sup>Caf<sup>1</sup>h<sup>1</sup> edm, I( )an<sup>1</sup>rs<sup>1</sup>Nam<sup>1</sup>Y<sup>1</sup>k<sup>1</sup>üc<sup>1</sup>NI<sup>1</sup>am<sup>1</sup>rs<sup>1</sup>;T<sup>1</sup>aj<sup>1</sup>en<sup>1</sup>H K<sup>1</sup>Wa karRb<sup>1</sup>Rb<sup>1</sup>tp<sup>1</sup>Tm<sup>1</sup>C<sup>1</sup>ms<sup>1</sup>k<sup>1</sup>)an<sup>1</sup>sk<sup>1</sup>m<sup>1</sup>ph<sup>1</sup>lyRt<sup>1</sup>U<sup>1</sup>man<sup>1</sup>Étas<sup>1</sup>C<sup>1</sup>ab<sup>1</sup>K<sup>1</sup>k<sup>1</sup>BI 1qā<sup>1</sup>MeTA 3qā<sup>1</sup>M

# etl' Gace FVGH edm, Fana [ )annVc, abmYEdl RtVtam SpdarGnpCati ?

- cU rlnksal a ngkicRcManas GBRgagc, abRoqatGBBkrI Yy edm, sMgkaTamTareGayc, abnHsb  
tambTdanGnpCati
- sMgkarcabGampNrbS GkenAkugkicRcMekHeyabI nanaEdl erobcMLgedayrdaP)al
- GeBaj mRnpdaP)al cU rlnkugkicBPakSasaFarN<sup>3</sup>
- FanaFakarTamTareGaymanc, abRoqatGBBkrI Yy Edl manbTdanGnpCatRtU)anpH CaGTPaBSMab;  
kicRcMekHeyabI enAkugkicRcMekHeyabI ExFlagmxcnH
- RoCdamY Gk BakB)alGs; edm, kNbmU kma)saFarNCn
- bBa)B)al smaCkrdaP)al smaCksPa nigB)isPaEdl CaGkTTV xsRtUkugkarGnm)z, ab; tamry<sup>3</sup>kar<sup>3</sup>
  - erobcMarCbBPakSarvagbKA nigbKA pal ;
  - sresrl kit b)bm:l ngT)isB)akTg
  - eFBali
- daksBaFel rdaP)al [ QaneTAp)l sca)kel GnsB)ashRoCaCati Roqat)ngGBBkrI YyPam<sup>2</sup> eRkayBl  
c, abRtU)anGnm)z



# STanRkm

karniy mbk BK bökənəRKaH

KWakarniy mbk BK min sm Rsb en Akü kare Ciseris bEgtat BKAI Namak: [cU beRmkargarsaFarN<sup>3</sup> -Sthemll maRta 8<sub>1</sub>].

karrbGtS

EdI rmbBaP TaJkardkhUtamEdI GaceFITA)an manny/fakar bgeJTkCaGcëPhyénRTBüsm, tp edaydkaBl tu akar besckpBaBrdGNacmansmtkic©

TMaspl RbeyaCn\_

KWapI RbeyaCnCaTkR)ak; pI RbeyaCnneya)ay, pI RbeyaCnSmabRKIsar bpI RbeyaCnphal xü EdI Gacman \TBI bkarRbttbbsCnNamakükatBKic©pükarrbsxü.

RTBü

KWasm, tpKbRbePT eTahmanragkay bminmanragkay eTalcI n<sup>3</sup> bEcl n<sup>3</sup> rblu beaGrblu nigEksaKtiytp bçbkrNbBakvtlag bkçal RbeyaCnenAküRTBüsm, tñadl.

pI RbeyaCn)anmkBIGMBI]Rkidæ

KWARTBüsm, tpdI el cecj bçTVI)anmk eTahedayphal ; bedayRbeyal tamry<sup>3</sup>karRbRttbTel [sRBhüNð Namly.

pI RbeyaCn\_

manny/fa

k> GNayGhny kll témQÜ rgh; bkeRm eçgsar CaTkR)ak; beartthantémø beaRTBüsm, tp bkeRmCa RTBüsm, tpePTCaGhny

x> kariyal ½ mixgar bkicRmeRbogGhny

K> karbgR)ak; karel kEl g karI becal karI bb)atnR)akkMGhny katBKic© bñNU déTeToteTaHCatdmlu kp bedayEpkkp

X> esvakmEeTot<sup>2</sup> bkarpl CaKINRbeyaCn\_ -eRkAGBkarklsanp rñTajkicRarBarmin [mankarpakBinyEdI el cecj GMBI beñNrkarenkardakvnyCaabbrde, evNI bçBhüNð eTahCamanc, abfcg bminTanman këday.

g> karGnutp bkarXaXadmin [GnutpUsitNoGNlac bParkicGhny ehlyng»

c> karesü bkar snüafæsü eTahmanI kxNðbkpI kxNðbupI RbeyaCn\_dðmanEcgküsprténkfaxWð -k' -x' -K' -X' -g'.

# mRnIsaFarN<sup>3</sup>

## KMannYfa

- k> bKÁ beRmkarenAkúsbóinnitbBaupnitRotttpeyaFarðal bsbóttul akar eTaHCaedaykarEtgtatll beday  
kare)deqatkp eTaHCaGcē<sup>9</sup>ly\_ bbeNpHGasnkp eTaHCa)anTTV R)ak,QÜ bmin)ankp edayminKitGMBGayu  
vYrbsbKÁ eT,y
- x> bKÁ ÉeTotEdI eFlkarkömgarsaFarN<sup>3</sup>rnTajTPakgarsaFarN<sup>3</sup> bshRKassaFarN<sup>3</sup> bþll nUesva  
saFarN<sup>3</sup>EdI manEcgenAkújc,abénRBhraCaNac<sup>9</sup>RkmCa
- K> bKÁ deTeTotdEdI manEcgenAkújc,abExpfa {m<sup>9</sup>IsaFarN<sup>3</sup>}

## GMNay

KWartBü bEasvaEdI RtUpl ;[eTAbKÁ Namák; bedm,CarbeyaCndI bKÁ Namák; EdI minRtU)ancat;TkCakic<sup>9</sup>  
RBmeBog EdI ekABkic<sup>9</sup>RBmeBogptkar bel sBcNmGb,brma.

## GMBkrI Y

GMBkrI Y KWareRoltHaTI Parkic<sup>9</sup>GINac b\*TBIRbsbKÁ edayKpnc,abGnBatt nigedayxisc,ab;  
edlm,Itaj ykRbeyaCnpal xñ CaR)ak; CartÜ bþl RbeyaCnCasm<sup>3</sup>epSg<sup>2</sup>eTot edlm,kñpal ; edlm,RKVsaxñ  
bedm,GkdeT bEgRabdeT c,abenHecatCabTel sCMBAGMBkrI ymychñ nigbTel sBakBksgGMBkrI Y  
edayminrabBaltajc,abEnmeTotEdI dak;TNBmpI GMBkrI Y.

## R)akkeRm

KW(R)akkeRm)anmkGMBkic<sup>9</sup>kar kariyal ½ zan<sup>3</sup> mgar bkargar EdI rnTaj(R)akebovtSR)ak,QÜ nigR)akbEnmÉ  
eTot.

# Bizmanberh

Rosnebel ak-Gkcg) anBizmanberhGBlc, abRoqalngGBlBkr I Y beNtoNanyénsjdarGnpCati  
Edl c, abnRtlykCamll dae Sbtak;Tg<sup>3</sup>

epk kmfa

PtBj sneFl Can;TB kacRCypti RBHsInnungptRBHsFars

PtBj

TtsBttsar<sup>3</sup> 023 217 855

]btñēday



DANIDA

p| iteday



គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិកម្ម នៃ អង្គការសមាគមការពារសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា
CAMBODIAN HUMAN RIGHTS ACTION COMMITTEE
ADHOC - CCPCR - CDP - CHHRA - CKIMHRDA - CWCC - GENEROUS - IDA - KKKHRA
KID - KKKHRDA - KSA - KYA - LAC - LICADHO - OUTREACH - TASK FORCE - VIGILANCE
Address: No.12, St.282, Boeung Keng Kong, Chamcar Mon, PP1611ac: 351 415, E-mail: chrissecretaria@yahoo.com, chnrc@forum.org.kh

\*